联合国 



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3561
4 August 1995

CHINESE

第三五六一次会议临时逐字记录

1995年8月4日星期五，下午11时30分
在纽约总部举行

主 席：	维斯努穆尔蒂先生	印度尼西亚
成员国：	阿根廷	卡尼亚斯女士
	博茨瓦纳	勒格瓦伊拉先生
	中国	秦华孙先生
	捷克共和国	斯波利斯先生
	法国	拉德苏先生
	德国	亨策先生
	洪都拉斯	马丁内斯·布兰科先生
	意大利	富尔奇先生
	尼日利亚	艾瓦赫先生
	阿曼	胡塞比先生
	俄罗斯联邦	西多罗夫先生
	卢旺达	巴库拉姆萨先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	约翰·韦斯顿爵士
	美利坚合众国	休姆先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录科科长(C-178)。

95-85800 (c)

晚11时50分开会。

通过议程

议程通过。

克罗地亚局势

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到了波斯尼亚—黑塞哥维那和克罗地亚代表的信。他们在信中要求邀请他们参加关于安理会议程项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请这些代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定,

应主席邀请,德罗布尼亚克先生(克罗地亚)在安理会议席就座;米西奇先生(波斯尼亚—黑塞哥维那)在安理会厅旁为他保留的席位上就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是根据先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员收到了1995年8月4日克罗地亚常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信的复印件。该信将作为文件S/1995/647印发。

在安全理事会成员进行了磋商后,我受权代表安理会发表以下声明:

"安全理事会对于克罗地亚共和国境内和周围重新开始的敌对行动深表关切。安理会回顾1995年8月3日安理会主席的声明。克罗地亚决定发动广泛的军事攻势从而使冲突升级是不可接受的,且有引起无论任何一方进一步袭击的危险,安理会对此深表痛惜,要求立即停止一切军事行动,并充分遵守安理会的各项决议,包括第994(1995)号决议。

"安全理事会谴责对非军事目标的任何袭击,要求不对平民采取任何军事行动,并且要充分尊重他们的人权。安理会提醒双方国际人道主义法所规定的

责任，并重申任何违反国际人道主义法的人都应对这种行为负个别的责任。安理会吁请双方同联恢行动、联合国难民事务高级专员和红十字国际委员会充分合作，确保斟酌情况接触并保护当地平民。

“克罗地亚政府部队对联合国维持和平部队人员的袭击造成了伤亡，包括一名维持和平部队人员的死亡，安全理事会对此表示强烈的谴责。安理会要求立即停止这种袭击并释放被扣押的所有人员。安理会又提醒双方，特别是克罗地亚政府，他们有义务尊重联合国人员，确保联合国人员在任何时候都享有安全和行动自由，并使联恢行动能够按照安全理事会各项有关决议执行它的任务。安理会对丹麦政府和丧生的联合国维持和平人员的家属表示哀悼。

“安全理事会深感遗憾的是，1995年8月3日在日内瓦展开的谈判破裂。安理会要求克罗地亚政府回来谈判。安理会重申，不可能以军事手段解决克罗地亚境内的冲突。它再次要求毫无保留地承诺设法通过谈判达成解决，并根据前南斯拉夫问题国际会议指导委员会联合主席拟订的《协定草案》重新开始谈判。

“安全理事会将继续处理此案，并将审议可能必要的任何进一步措施。”

本声明将作为安全理事会文件印发，文号为S/PRST/1995/38。

安全理事会就此结束本阶段对其议程项目的审议。安全理事会将继续处理此案。

午夜12时散会。